

Sehr geehrte(r)

Die Abteilung Sprachtherapie des Klinikums Passauer Wolf in Bad Griesbach wendet sich mit einer besonderen Bitte an Sie. Ihr Angehöriger befindet sich zur Zeit bei uns wegen einer Sprachstörung in Behandlung. Wir führen eine umfassende Diagnostik durch, damit wir das bestmögliche und auf die jeweilige Sprachstörung abgestimmte Behandlungsprogramm durchführen können. Durch unsere Diagnostik und Therapie erhalten wir eine Einschätzung darüber, wie stark die Kommunikation von der Sprachstörung betroffen ist.

Was uns aber besonders interessiert ist die Frage, wie Sie diese Kommunikationsstörung erleben und einschätzen. Durch die Vertrautheit, die Sie miteinander im alltäglichen Gespräch haben, sehen Sie die Nöte und Bedürfnisse, die durch die Sprachstörung entstanden sind, vielleicht anders als wir. Ihre Einschätzung könnte dabei helfen, in der Therapie individuelle Schwerpunkte zu setzen.

Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns durch das Ausfüllen des Fragebogens helfen würden. Ihre Angaben werden selbstverständlich strikt vertraulich behandelt. Wenn Sie damit einverstanden sind, daß die Daten, selbstverständlich in anonymisierter Form, für wissenschaftliche Zwecke verwendet werden, bitten wir Sie freundlich, Ihr Einverständnis dazu uns durch Ihre Unterschrift untenstehend zu erteilen. Sollten Sie Fragen zu dem Fragebogen haben, so können Sie sich natürlich gerne an uns wenden.

Wir bedanken uns sehr für Ihre Mühe und Ihre Hilfe!

Die Abteilung Sprachtherapie des Klinikums Passauer Wolf

Ort: \_\_\_\_\_ , Datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

**P. K. F.**

**Partner Kommunikation Fragebogen**

**Beurteilung der verbalen Kommunikationsfähigkeit  
von Patienten mit Sprachstörungen durch den Partner**

© 1993 Dr. Leo Blomert

Deutsche Übersetzung:  
PD Dr. Ernst G. de Langen  
Klinikum Passauer Wolf  
Postfach 1263  
94083 Bad Griesbach

**Tragen Sie bitte die nachfolgenden Angaben ein, bevor Sie den Fragebogen ausfüllen!**

1. Datum .....
- 2a. Wie alt sind Sie? ..... Jahre
- 2b. Wie alt ist der Patient? ..... Jahre
3. In welcher Beziehung stehen Sie zu dem Patienten? ..... Lebenspartner ..... verwandt/befreundet  
..... Betreuer ..... sonstiges
4. Wann haben die Sprech- und/oder Sprachstörungen angefangen? vor ..... Jahr(en) und ..... Monaten

## Anleitung

**Lesen Sie bitte diese Anleitung in Ruhe durch, bevor Sie den Fragebogen ausfüllen.**

Patienten mit Sprachstörungen haben oft Schwierigkeiten, eine Nachricht zu übermitteln. Diese Behinderung kann das tägliche Leben eines Patienten bzw. einer Patientin und seiner bzw. ihrer Umgebung auf tiefgreifende Weise beeinflussen. Partner von Patienten sind ganz besonders mit diesen Kommunikationsproblemen vertraut. Ein Partner kann der Lebenspartner, ein Betreuer, ein Freund oder ein Verwandter sein und ist mit dem täglichen Leben des Patienten vertraut. Der vor Ihnen liegende **Partner Kommunikation Fragebogen (PKF)** möchte dieses Wissen von Partnern von Patienten mit Sprachstörungen in Anspruch nehmen. Ihre Beurteilung trägt in besonderem Maße dazu bei, einen Einblick in die sprachlichen Kommunikationsschwierigkeiten Ihres Partners zu bekommen.

Der PKF besteht aus Fragen über die kommunikative Sprachfähigkeit Ihres Partners. In diesen Fragen werden Situationen aus dem Alltagsleben beschrieben. Es sind 46 Situationen, in denen Ihr Partner sprachlich etwas mitteilen soll. Versuchen Sie beim Beantworten der Fragen, sich in die Situation hineinzusetzen. Wählen Sie die Antwortmöglichkeit, die Ihrer Meinung nach die Leistung Ihres Partners in der beschriebenen Situation am besten wiedergibt.

Wohlgemerkt, es geht um die sprachliche Fähigkeit Ihres Partners: in wie weit ist Ihr Partner in der Lage, mündlich eine Mitteilung zu machen. In den Fragen wird also ausdrücklich nicht gefragt, ob Ihr Partner die Mitteilung mit Hilfe von Gesten und Gesichtsausdruck machen kann.

Es kann vorkommen, daß Sie einige der Situationen nicht tatsächlich selbst erlebt haben. Versuchen Sie dann sich vorzustellen, wie Ihr Partner es sprachlich in einer solchen Situation schaffen würde. Obwohl manche Fragen sich vielleicht ähneln, bitten wir Sie alle Fragen zu beantworten.

Schließlich, es gibt keine richtige oder falsche Antwort; es geht um Ihre Meinung und um Ihren Eindruck. Wählen Sie immer die Antwort, die Ihre Meinung am besten wiedergibt.

**Bei den Fragen wird durchgehend der männliche Begriff „Partner“ verwendet. Dieser Begriff steht jedoch auch für die weibliche Form „Partnerin“!**

## Beispiel

Geben Sie bitte an, in wie fern Sie finden, daß Ihr Partner in einer Situation in der Lage ist, sprachlich deutlich zu machen, was er/sie meint. Es geht also nicht darum, was Ihr Partner mit Hilfe von Gebärden oder Gesichtsausdruck deutlich machen kann.

Bei jeder Frage wählen Sie aus den gleichen fünf Antwortmöglichkeiten:

1. nein, gelingt nie
2. nein, gelingt meistens nicht
3. gelingt manchmal, manchmal nicht
4. ja, gelingt meistens
5. gelingt immer

### Frage:

**Die Nachbarn sitzen draußen in der Sonne. Kann Ihr Partner ein Gespräch mit ihnen beginnen?**                    1 2 3 4 5

(Umkreisen Sie bitte die Antwort, die am besten Ihre Meinung wiedergibt)

Wenn Sie zum Beispiel der Meinung sind, daß ein solches Gespräch mit den Nachbarn **manchmal gelingt**, dann umkreisen Sie **3**.

Wenn Sie keine einzige Antwortmöglichkeit ganz richtig passend finden, wählen Sie dann doch die Antwort, die Ihrer Meinung am nächsten kommt.

In wie fern ist Ihr Partner in der Lage, in den nachfolgenden Situationen mündlich deutlich zu machen, was er/sie meint?

Umkreisen Sie die beste Antwort!

1. nein, gelingt nie
2. nein, gelingt meistens nicht
3. gelingt manchmal, manchmal nicht
4. ja, gelingt meistens
5. ja, gelingt immer

1. Ihr Partner macht sich Sorgen um die Zukunft. Kann Ihr Partner Ihnen erzählen, was ihn/sie bedrückt? 1 2 3 4 5
2. Kann Ihr Partner jemanden nach dem Weg fragen, wenn er/sie sich verirrt hat? 1 2 3 4 5
3. Ihr Partner begegnet auf der Straße einem befreundeten Ehepaar. Diese fragen, ob sie noch am gleichen Abend zu Besuch kommen können. Das geht! Kann Ihr Partner antworten, daß es paßt? 1 2 3 4 5
4. Der Installateur kommt vorbei, weil die Wasserleitung kaputt ist. Kann Ihr Partner ihm erzählen, was los ist? 1 2 3 4 5
5. Bei Ihnen zu Hause war ein Fest. Zwei Freunde fragen, wie es war. Kann Ihr Partner ihnen erzählen, wie das Fest war? 1 2 3 4 5
6. Ihr Partner bekommt von Verwandten ein Geschenk, das er/sie sich schon lange gewünscht hat. Kann Ihr Partner sich bedanken und erzählen, weshalb das schon so lange ein großer Wunsch war? 1 2 3 4 5
7. Ihr Partner liegt im Krankenhaus. Er/sie ist mit der gebotenen Hilfe nicht zufrieden. Kann Ihr Partner Ihnen erzählen, was ihm/ihr nicht recht ist? 1 2 3 4 5
8. Sie sind über irgendetwas traurig. Kann Ihr Partner Sie fragen, was los ist? 1 2 3 4 5
9. Sie wollen Urlaub machen. Ihr Partner fühlt sich dazu noch nicht fit genug. Wenn Sie nach der Meinung Ihres Partners fragen, kann er/sie dann erzählen, was er/sie meint? 1 2 3 4 5
10. Kann Ihr Partner jemanden fragen, die Tür offen zu halten, wenn er/sie das selbst nicht kann? 1 2 3 4 5
11. Der Nachbar ist gerade aus dem Urlaub zurück. Kann Ihr Partner ihn fragen, wie der Urlaub war? 1 2 3 4 5
12. Sie verfolgen zusammen eine Fernsehserie. Sie haben eine Folge verpaßt. Kann Ihr Partner Ihnen dann erklären, was in der Folge passiert ist? 1 2 3 4 5

Sind Sie mit einer Situation nicht vertraut, versuchen Sie sich dann vorzustellen, wie Ihr Partner es mündlich schaffen würde!

1. nein, gelingt nie    2. nein, gelingt meistens nicht    3. gelingt manchmal, manchmal nicht    4. ja, gelingt meistens    5. ja, gelingt immer

- |     |  |   |   |   |   |   |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 13. | Die Nachbarn fragen Ihren Partner, ob er die Wettervorhersage gehört hat. Kann Ihr Partner die Wettervorhersage <u>nacherzählen</u> ?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 14. | Sie sind zusammen auf einem Fest. Es wird viel geredet. Kann Ihr Partner sich an den Gesprächen beteiligen, indem er selber ab und zu etwas <u>fragt</u> ?                                       | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 15. | Kann Ihr Partner dem Hausarzt <u>erklären</u> , wie es ihm/ihr persönlich geht?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16. | Sie sitzen im Zug, neben Ihnen wird laut gegrölt und gesungen. Ihren Partner stört das. Kann er/sie die Leute <u>fragen</u> , ob es nicht etwas leiser geht?                                     | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 17. | Ihr Partner vermutet, daß sein/ihr Regenschirm bei Verwandten liegen geblieben ist. Kann ihr Partner anrufen und <u>fragen</u> , ob der Regenschirm dort noch liegt?                             | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 18. | Sie sind zusammen beim Arzt und dieser erzählt eine unverständliche medizinische Geschichte über die Erkrankung Ihres Partners. Kann er/sie nach einer Verdeutlichung <u>fragen</u> ?            | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 19. | Einige Freunde fragen Ihren Partner, ob er mit ausgeht. Ihr Partner fühlt sich nicht so wohl. Kann er/sie sie <u>fragen</u> , ob es nicht auch ein anderes Mal geht?                             | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 20. | Kann Ihr Partner ein Brot beim Bäcker kaufen?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 21. | Sie sind bei einem guten Freund, der gerade einen Todesfall erlebt hat. Kann Ihr Partner ihn <u>fragen</u> , wie es ihm geht?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 22. | Ihr Partner wird in einem Laden von zwei Verkäufern beschuldigt, gestohlen zu haben. Kann Ihr Partner sich selbst verteidigen und <u>sagen</u> , daß das nicht stimmt?                           | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 23. | Ihr Partner will mit dem Bus fahren. Der Bus hätte schon vorbeikommen sollen, aber es stehen noch drei Leute bei der Haltestelle. Kann Ihr Partner sie <u>fragen</u> , ob der Bus schon weg ist? | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 24. | Sie kommen zur zweit an einem Café vorbei. Kann Ihr Partner Sie <u>fragen</u> , ob Sie Lust haben, dort einen Kaffee zu trinken?   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Sind Sie mit einer Situation nicht vertraut, versuchen Sie sich dann vorzustellen, wie Ihr Partner es mündlich schaffen würde!

1. nein, gelingt nie    2. nein, gelingt meistens nicht    3. gelingt manchmal, manchmal nicht    4. ja, gelingt meistens    5. ja, gelingt immer

- |     |   |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|---|
| 25. | Einige Freunde fragen, ob sie Ihr Auto ausleihen dürfen, aber sie haben es schon früher mal ausgeliehen und mit einer Delle zurückgebracht. Kann Ihr Partner seine/ihre Zweifel über das Ausleihen oder Nichtausleihen <u>aussprechen</u> ? | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 26. | Kann Ihr Partner jemanden <u>fragen</u> , wie spät es ist?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 27. | Stellen Sie sich vor, Ihr Partner sitzt beim Friseur und der fragt nach dem Beruf Ihres Partners. Kann Ihr Partner etwas über seinen/ihren Beruf <u>erzählen</u> ?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 28. | Kann Ihr Partner jemanden <u>fragen</u> , ihm/ihr beim Aufstehen aus dem Stuhl zu helfen? (wenn er/sie das alleine nicht kann)  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 29. | Ihr Partner wird auf der Straße von einigen Touristen angesprochen. Diese suchen ein Museum. Ihr Partner weiß, wo es ist. Kann Ihr Partner ihnen <u>erklären</u> , wo sie hin müssen?   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 30. | Sie sind bei Bekannten zu Besuch. Ihrem Partner fällt ein sehr teures Glas aus der Hand. Kann Ihr Partner <u>sich entschuldigen und fragen</u> , ob er/sie sie dafür entschädigen kann?   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 31. | Zwei Polizisten befragen Sie als Zeuge bei einem Unfall. Kann Ihr Partner den Polizisten <u>erzählen</u> , was passiert ist?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 32. | Sie sind im Zoo. Ein Ehepaar fragt Ihren Partner, ob er mit deren Kamera ein Foto von ihnen machen will. Kann Ihr Partner sie <u>fragen</u> , wie die Kamera funktioniert?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 33. | Einige Freunde fragen Ihren Partner, wie er/sie mit der Erkrankung zurecht kommt. Kann Ihr Partner ihnen etwas über seine/ihre Situation <u>erzählen</u> ?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 34. | Kann Ihr Partner Ihnen <u>erzählen</u> , wie das Wetter ist, wenn Sie danach fragen?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 35. | Es stehen Kinder an der Tür um Sonderbriefmarken zu verkaufen. Kann Ihr Partner sie <u>fragen</u> , in welche Schule sie gehen?   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 36. | Sie haben sich heute mit einem alten Bekannten zu einem Besuch verabredet. Sie sind aber krank. Kann Ihr Partner <u>anrufen</u> , um die Verabredung zu verschieben?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Sind Sie mit einer Situation nicht vertraut, versuchen Sie sich dann vorzustellen, wie Ihr Partner es mündlich schaffen würde!

1. nein, gelingt nie    2. nein, gelingt meistens nicht    3. gelingt manchmal, manchmal nicht    4. ja, gelingt meistens    5. ja, gelingt immer

- |     |   |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|---|
| 37. | Der Nachbarsohn hört sehr laut Radio. Kann Ihr Partner ihn <u>fragen</u> , ob er die Musik etwas leiser machen kann?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 38. | Kann Ihr Partner jemanden <u>fragen</u> , wo die Toilette ist?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 39. | Die Nachbarin fragt Ihren Partner, wo sie im Garten die Pflanzen am besten einpflanzen kann. Ihr Partner kennt sich da aus. Kann er/sie ihr darüber etwas <u>erzählen</u> ? | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 40. | Freunde von Ihnen haben eine schlechte Nachricht erhalten. Kann Ihr Partner sie <u>fragen</u> , ob sie Hilfe brauchen?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 41. | Kann Ihr Partner die Nachbarn <u>fragen</u> , ob sie Lust haben, vorbeizukommen?  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 42. | Sie sind sich über etwas belangloses uneinig. Ihr Partner ist Ihnen böse. Kann Ihr Partner <u>erzählen</u> , weshalb er/sie böse ist?                                       | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 43. | Sie müssen umziehen. Ihr Partner vermutet, daß Sie dazu keine Lust haben. Kann er/sie Sie nach Ihrer Meinung dazu <u>fragen</u> ?   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 44. | Es steht ein Mann in der Haustür, der Geld für einen gemeinnützigen Zweck sammelt. Kann Ihr Partner ihn <u>fragen</u> , von welcher Organisation er kommt?                  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 45. | Die Nachbarn haben ein Baby bekommen. Kann Ihr Partner interessiert <u>Fragen stellen</u> ?   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 46. | Einige Bekannten behaupten etwas, womif Ihr Partner wirklich nicht einverstanden ist. Kann Ihr Partner ihnen <u>erzählen</u> , weshalb er/sie anderer Meinung ist?          | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

**Sind alle Fragen beantwortet?**

**Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!**